



**REGENSBERG**

Leben in Regensburg | Regensburg erleben

56. Jahrgang | 06 | 2021

# Mitteilungsblatt

Juni 2021



Bildquelle: © Christopher Müller

Informationen der Gemeinde  
Stützpunktfeuerwehr Dielsdorf, Einsätze  
Primarschule, Kindergarten  
Sekundarschule  
Kirchen, Vereine, Gewerbe  
Samariterverein  
Agenda

## GRUSSWORT

---

Liebe Regensbergerinnen, liebe Regensberger

Die Gemeindeversammlung vom 9. Juni steht vor der Tür und Sie sollten nun alle die Weisungsbroschüre für die GV erhalten haben. Sie ist ebenfalls auf dem offiziellen Publikationsorgan der Gemeinde, unserer Homepage, aufgeschaltet. Wir hoffen, innerhalb des Schutzkonzeptes der physischen Veranstaltung möglichst viele von Ihnen auch zu den Traktanden der Primarschul- und Kirchgemeinde begrüßen zu dürfen.

Verschiedene Anlässe wie Wanderungen können nun in verändertem Rahmen wieder stattfinden, andere traditionelle Anlässe wie die 1. August Feier stehen noch auf der Kippe. Wir informieren dazu laufend, sobald Entscheidungen für oder gegen eine Durchführung gefallen sind.

Unsere Gemeindeschreiberin Frau Beatrix Pelican hat Ihre Stelle gekündigt und wird uns per 30. Juni verlassen. Wir danken Beatrix für die geleisteten Dienste und wünschen ihr auch auf diesem Weg alles Gute für Ihre neue Herausforderung. Die Nachfolge dieser sehr zentralen Position in der Gemeindeverwaltung ist aufgegleist, für die Zeit bis zur Wiederbesetzung unterstützt uns ein Springer.

Das Mitteilungsblatt erscheint nun in einem moderneren Design und einem neuen Schriftbild. Wir hoffen, dass es Ihnen gefällt. Ich möchte Natalie Jöhr herzlich danken, welche die Hauptarbeit der Umstellung auf sich nimmt.

Bleiben Sie gesund! Beste Grüsse,  
Ihr Gemeindepräsident



Matthias Reetz  
gemeindepraesidium@regensburg.ch



## INFORMATIONEN DER GEMEINDE

---

### Abstimmungen

Am Sonntag, 13. Juni 2021 finden folgende Abstimmungen statt:

#### Eidgenössische Abstimmungen

1. Volksinitiative vom 18. Januar 2018  
„Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz“
2. Volksinitiative vom 25. Mai 2018 „Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide“
3. Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)
4. Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die Verminderung der Treibhausgasemissionen (CO<sub>2</sub>-Gesetz)
5. Bundesgesetz vom 25. September 2020 über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus (PMT)

#### Kantonale Abstimmungen

1. Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über Geldspiele (EG BGS) vom 16. November 2020
2. Kantonale Volksinitiative  
„Raus aus der Prämienfalle“
3. Kantonale Volksinitiative  
„Mehr Geld für Familien“

#### Abgabe der Stimmzettel (Urnenöffnung)

**Vorzeitig persönlich:** Gemeindeverwaltung Regensburg vom 7. bis 11. Juni 2021 während den Schalteröffnungszeiten.

**Sonntagsurne:** Gemeindeverwaltung Regensburg von 9.30 bis 10.30 Uhr

Den unterschriebenen Stimmrechtsausweise bitte mitnehmen, dieser gilt als Ausweis der Stimmberechtigung. Die Stimmabgabe erfolgt durch das Benutzen der am Abstimmungstag und den Vortagen aufgestellten Urne. In der Gemeindeverwaltung gilt eine Maskenpflicht.

Die briefliche Stimmabgabe ist ab Erhalt des Abstimmungsmaterials möglich. Bitte beachten Sie die entsprechenden Weisungen auf der Rückseite des Stimmrechtsausweises. Die briefliche Stimmabgabe hat so zu erfolgen, dass die Rücksendung der erforderlichen Unterlagen spätestens bis zur Urnenschliessung am Abstimmungssonntag bei der Gemeindeverwaltung eintrifft. Der Stimmrechtsausweis ist in jedem Fall persönlich zu unterschreiben, damit die Stimmabgabe gültig ist.

Allfällig fehlendes Stimmmaterial ist bis spätestens am **11. Juni 2021** auf der Gemeindeverwaltung während den Schalteröffnungszeiten zu beziehen.

## INFORMATIONEN DER GEMEINDE

---

### Stopp Häusliche Gewalt und Stalking

Eine Präventionskampagne der Kantonspolizei Zürich.

Die Corona-Pandemie hat das Problem häusliche Gewalt und Gewalt gegen Frauen verschärft. Häusliche Gewalt betrifft alle sozialen Schichten.

Fühlen Sie sich zuhause nicht mehr sicher? Erfahren Sie Gewalt oder Stalking in der Familie oder Partnerschaft? Haben Sie Angst, die Kontrolle zu verlieren? Zögern Sie nicht und holen Sie sich bei einer spezialisierten Beratungsstelle Unterstützung! [www.zh.ch/haeusliche-gewalt](http://www.zh.ch/haeusliche-gewalt).

Rufen Sie im Notfall die Polizei (Tel. 117) oder erstatten Sie Anzeige beim nächsten Polizeiposten. Die Polizei sorgt sofort für Hilfe und Schutz.

#### Was kann ich als Drittperson tun?

Eine betroffene Person bittet sie um Hilfe? Ihre Nachbarn streiten oft sehr laut und Sie haben dabei ein ungutes Gefühl? Haben Sie Häusliche Gewalt beobachtet oder Hinweise erhalten?

Solche Situationen können sehr belastend sein. Es braucht viel Mut, sich in private Angelegenheiten anderer Menschen einzumischen. Dennoch ist es wichtig, zu handeln. Zeigen Sie Zivilcourage: Je früher – desto besser.

- Nehmen Sie das Opfer ernst und zeigen Sie Verständnis, Mitgefühl und vor allem Geduld.
- Bringen Sie sich nicht unnötig in Gefahr. Benachrichtigen Sie im Notfall die Polizei (117).
- Sprechen Sie die gewaltbetroffene Person nur an, wenn Sie sie alleine antreffen.
- Informieren Sie Betroffene, dass Häusliche Gewalt nicht erlaubt ist und es Hilfe gibt.
- Weisen Sie das Opfer auf Hilfs- und Unterstützungsangebote hin.
- Lassen sie sich beraten. Die Opferberatungsstellen unterstützen auch Sie im Umgang mit Gewaltbetroffenen. Adressen und Informationen finden Sie unter [www.zh.ch/haeusliche-gewalt](http://www.zh.ch/haeusliche-gewalt).

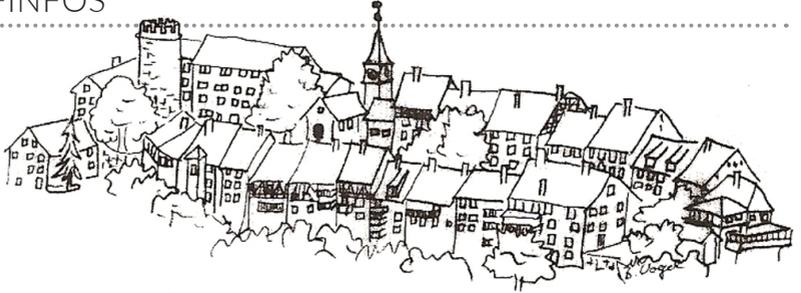
QR Code scannen:  
Infobroschüre mit Beratungsstellen





## STÄDTLI-INFOS

---



---

### Geburtstag

09.06.1928 Brun Edith, 93 Jahre

---

Hinweis: Sämtliche Publikationen erfolgen nach Rücksprache mit den betroffenen Personen und sind freiwillig. Das Mitteilungsblatt ist nicht das offizielle Publikationsorgan der Gemeinde Regensburg.

---

### Stiftung Schloss Regensburg

Das Sommerfest vom Wochenende 19./20. Juni 2021 der Stiftung Schloss Regensburg wird abgesagt. Die anhaltende Situation rund um Covid-19 lässt eine solche Veranstaltung leider auch dieses Jahr nicht zu.

---

### Vorstellung Hans Wyler

Als Gemeindeschreiber-Springer unterstützt uns derzeit Hans Wyler aus der Agentur Steinmann & Partner bis ca. Ende Juni.

Herr Wyler war 30 Jahre als Gemeindeschreiber von Erlenbach tätig und bringt seine ganze Erfahrung in Verwaltungs- und Rechtsthematiken in die operative Position ein. Verschiedene Bereiche konnten so schon angegangen werden und die Zusammenarbeit funktioniert tadellos.

Der Gemeinderat ist sehr froh, mit Hans Wyler eine so erfahrene Person für einen Teil der Übergangszeit bis zur Ersatzrekrutierung gewinnen zu können.



---

**Offizielle Kommunikation:** Regensburg-App, Webpage

**Kontakt Gemeinde:** Regensburg-App (oder 044 853 12 00, E-Mail)

**Kontakt Präsidium:** Regensburg-App, 079 728 06 11, [gemeindepraesidium@regensburg.ch](mailto:gemeindepraesidium@regensburg.ch)

## TAGESSCHULE REGENSBURG

### „Die Tagi ist zu meinem zweiten Zuhause geworden“

Liebe Regensbergerinnen und Regensberger,  
liebe Eltern unserer Tagesschüler\*innen,

Diesen Beitrag möchte ich den Familien widmen, die nicht in Regensburg wohnen und deren Kinder unsere Tagesschule besuchen. Ohne diese Familien gäbe es unsere „Tagi“ gar nicht – und längst keine Schule mehr in Regensburg.

Durch Gespräche mit anderen Eltern, in der Kita, durch eine Facebook-Gruppe, einem Aushang im Coop oder durch puren Zufall seien sie auf unsere Tagesschule aufmerksam geworden, erzählen die Eltern unserer „externen“ Kinder.

Die Entscheidung, ihre Kinder in Regensburg zur Schule zu schicken, fiel, nachdem sie die Tagi und die Schule kennengelernt hatten: „So eine Schule wünschen wir uns für unsere Kinder!“ Weiter waren es die familiäre Atmosphäre, die fairen Preise und die flexiblen Öffnungszeiten, die den Ausschlag gaben.



Und die Kinder? Gehen sie gern in Regensburg zur Schule und in die Tagi?

Von klein bis grösser lautet die einhellige Antwort: JA, absolut, mega gern! Und man dürfe sie ja nicht zu früh abholen, ergänzt die sechsjährige Asia. Und Freunde und „Gschpöndli“ haben sie gefunden hier; es gibt sie also nicht, die Grenze zwischen „externen“ und „internen“ oder Regensberger Kindern – alle miteinander sind sie Teil einer Gemeinschaft.

Das ist ein weiterer positiver Punkt, der von Eltern hervorgehoben wird: „Gross lernt von Klein und Klein darf behütet gross werden....“ Schöner kann man es nicht sagen, was soziales Lernen und Sozialkompetenz umfasst.

Es gibt auch Kritikpunkte. Das Essen wird von vielen genannt. Dass die Kinder, die nicht in Regensburg wohnen, nur mit der Schule das Schwimmbad besuchen dürfen. Und der Fünftklässler Alex findet: „Wir bräuchten bessere Fussballtore.“ Aber sonst sei alles super. Und seine Schwester Anna-Maria, die in die 6. Klasse geht, ergänzt: „Die Tagi ist zu meinem zweiten Zuhause geworden. Schade, geht meine Zeit hier zu Ende...“

## TAGESSCHULE REGENSBERG

---

Toll finden die Eltern auch das Team, die Lehrpersonen, die Verbindung von Herzlichkeit und Professionalität. Und von allen wird immer wieder Giampi genannt, nun schon seit über 20 Jahren unser Tagesschulleiter: „Giampi du bist und bleibst Kopf, Herz und Hand der Tagi - wir hoffen du bleibst dem Regensberg noch lange erhalten!“

Ja, das hoffen wir auch! Und jetzt bekommt Giampi Unterstützung:

Vuokko Schiesser wird im neuen Schuljahr an drei Tagen in der Woche in der „Tagi“ arbeiten. Die ausgebildete Fachfrau Kinderbetreuung, die sehr viel Berufserfahrung mitbringt, freut sich sehr auf ihre neue Aufgabe, zumal sie schon oft in der „Tagi“ mitgearbeitet hat und weiss „wie dort der Hase läuft“.

Aus der Schulpflege wird Vuokko Schiesser aus diesem Grund zurücktreten.

Wir heissen Vuokko im Team herzlich Willkommen und wünschen ihr einen guten Start.

Unsere Tagi wird hoffentlich noch lange weiter bestehen und vielen Kindern ein sicherer, behüteter Ort sein.

*Für das Team und die Schulpflege  
der Primarschule Regensberg  
Katrin Reiter*





# SEKUNDARSCHULE DIELSDORF

---

## Aus der Schulpflege



### Neues Behördenmitglied

Am 7. März haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Dielsdorf, Steinmaur und Regensburg Liz Reetz als neues Mitglied unserer Schulpflege gewählt. Sie hat am 1. April die Behördentätigkeit offiziell aufgenommen mit dem Ressort Personelles & Schulqualität. Wir heißen unsere neue Kollegin herzlich willkommen und freuen uns, dass wir wieder in vollständiger Besetzung arbeiten können.

„Mein Name ist Elizabeth Reetz, ich bin 46 Jahre alt, verheiratet, wir haben zwei Kinder (Sohn 6, Tochter 5 Jahre alt) und sind in Regensburg zu Hause. Ich arbeite freiberuflich als Englischlehrerin in meiner eigenen kleinen Schule „English Down Town“ im Zentrum von Dielsdorf. Ich bin sehr dankbar, in dieses Amt gewählt worden zu sein und freue mich auf die interdisziplinäre Zusammenarbeit in Dielsdorf und der Kreisgemeinde. Für die Tätigkeit im Ressort Personelles & Schulqualität kommt mir meine Kontaktfreudigkeit und Neugier sicher zugute. Auf eine gute Zusammenarbeit und ein persönliches Kennenlernen freue ich mich!“

Liz Reetz

## Aus der Schule

### Was war denn an der Sek los, haben etwa alle verschlafen?

Am 30.3.21 fand unser erster Mottotag an der Sek Dielsdorf statt.

Das Motto war Pyjama, welches wir im Schülerrat bestimmt haben. Ursprünglich kam diese Idee für solche Mottotage schon letztes Jahr auf. Alles war für den April 2020 geplant worden, bis uns der Lockdown einholte, und uns vom 16. März bis zum 11. Mai 2020 begleitete.

Die Idee eines Mottotages ist, an einem bestimmten Tag nach einem Dresscode angezogen zu kommen, dieser Dresscode wird im Schülerrat abgemacht.

Dieses Jahr einigten wir uns auf zwei Mottotage und somit brauchten wir auch zwei Dresscodes. Einmal den Pyjama Tag und dazu noch den 90er Tag, der am 22. Juni 2021 stattfinden wird.

Unser erster Mottotag ist sehr gut verlaufen. Die Mehrheit der Schülerinnen und Schüler sowie auch die Lehrer haben mitgemacht. Es war für jeden ein spannendes Erlebnis, denn es war eine angenehme Abwechslung in dieser seltsamen Zeit und nach so einem anstrengenden Schuljahr, mit so vielen abgesagten Schulreisen denke ich, haben die Schülerinnen und Schüler wieder eine Abwechslung gehabt und verdient.

Dieser Mottotag hat zwischen den Schülerinnen und Schülern, sowie auch unter den Lehrkräften viel Freude ausgelöst. Es war wirklich ein lustiger, motivierender und verbindender Tag. Wir freuen uns schon auf den nächsten Motto Tag, den 90er Tag!

Nebi Emin



## SEKUNDARSCHULE DIELSDORF

---

### Englischschüler interviewen Lara Dickenmann per Zoom

Am 14.04.2021 hat Lara Dickenmann, die beste Fußballspielerin der Schweiz und eine der besten Weltweit der Klasse 7E11, von Frau Bickel, ein Interview per Zoom gegeben. Lara war sehr nett und zuvorkommend, wir durften sie sogar duzen! Das Interview ging ungefähr 1h und 10min und wir haben uns sehr über diese einmalige Gelegenheit gefreut.

Im Voraus haben wir in Gruppen Fragen zu verschiedenen Themen vorbereitet und diese durften wir dann während dem Interview stellen. Wir haben vieles gelernt. Zum Beispiel setzt sich Lara sehr für den Umweltschutz ein. Sie hat uns erklärt, was sie alles unternimmt, um ihren Plastik- und Wasserverbrauch zu minimieren. Sie verzichtet zum Beispiel auf Plastikflaschen und sie benutzt nur noch einen Rasierer ohne Plastik. Ein anderes Thema war ihr Leben als Profifussballerin. Sie hat uns erzählt, dass sie in der Regel 1-mal pro Tag trainiert und zusätzlich einmal pro Woche 2-mal am Tag und dass sie sehr auf ihre Ernährung achtet. Vor dem Training isst sie viele Kohlen-



hydrate und nach dem Training viel Proteine. Lara ist sehr jung in die USA gegangen, dort hatte sie sehr nette Mitspielerinnen, die sie unterstützt haben. Als nächstes war sie in Lyon, dort hatte sie mehr Schwierigkeiten sich in die Mannschaft zu integrieren.

2015 hat Lara ihre Frau in Wolfsburg kennengelernt, mit der sie seit knapp zwei Jahren verheiratet ist.

Nun lebt und spielt Lara in Wolfsburg wo sie auch mit ihrer Ehefrau lebt. Im VfL Wolfsburg spielt sie in der ersten Mannschaft. In Wolfsburg hat sich Lara entschieden sich zu outen, da dort das Vielfaltsthema prominent ist. Sie hat uns erzählt wie das Outing für sie war und wie die Leute in ihrem Umfeld reagiert haben. Wir haben noch einige andere Themen behandelt und sie hat alle Fragen beantwortet. Es war eine coole Abwechslung zum normalen Unterricht. Am Schluss hat Lara uns noch Fragen gestellt, die wir dann noch beantwortet haben.

Wir bedanken uns bei Lara für das tolle Interview und wünschen Ihr alles Gute!

von Larissa Bussmann, Sarah Piron, Noah El-Said, Gonçalo Fernandes da Silva, Ardian Bajrami und Loris Machiussi

# REFORMIERTE KIRCHE REGENSBURG

---

## Besonderes im Juni

---

### Religionsunterricht

---

#### Minichile:

Do 3./10./17./24. Juni, 15.30 – 16.45 mit Susi Notter

#### Domino:

Mi 19. Mai, 12.15 - 15.15, mit Susi Notter  
JuKi 5/6 Kl.: Kein Juki im Juni

#### FaGo:

So 6. Juni 10.00 – Thema Abendmahl mit den Kindern von minichile, Domino & JuKi 5./6. Klasse

#### Lagerweekend:

Sa/So 12./13. Juni – Infos für minichile, Domino & JuKi 5./6. Klasse via Susi Notter & Daniel Witkovsky

#### JuKi 1+2 Ost:

Fr 25. Juni, 18.30 – 19.45 mit Stefan Maag  
Treff beim Zirkuswagen in Dielsdorf

#### Konf-Unti:

Kein Konf-Unti, neuer Beginn nach den Sommerferien.

#### Kinderchor:

Mo 7./14. Juni, 15.30 – 16.30 mit Andrea Kobi,  
Auch neue Sänger\*innen sind ganz herzlich willkommen

---

## Das Wochenende in Stille

Fr 27. August 18 Uhr bis So 29. August 13 Uhr  
im Zentrum Ranft

*Wir bauen Bilder vor dir auf wie Wände; so dass schon tausend Mauern um dich stehn. Denn dich verhüllen unsre frommen Hände, sooft dich unsere Herzen offen sehn. (Rainer Maria Rilke)*

In der Stille sitzend, bauen wir an diesem Wochenende einige unserer ‚tausend Mauern‘ ab,

die uns vom Göttlichen trennen. Je stiller unser Geist, je offener unser Herz und je verbundener unser Körper mit sich selbst, desto näher fühlen wir uns am innersten Puls des Lebens.

Die Zeiten der reinen Kontemplation im Sitzen werden angereichert durch Gehmeditation, Hatha-Yoga-Übungen, kurze Einführungs- und Impulsreferate, freie Zeit in der Natur, Begleitgespräche und liturgische Feiern in einer wunderbaren klösterlichen Umgebung.

Der Kurs beginnt am Freitagabend mit dem Nachtessen, danach tauchen wir ein ins Schweigen und beschliessen die Schweigezeit mit dem Mittagessen am Sonntag.

Willkommen sind alle, welche die Kraft der Stille einmal erfahren wollen. Vorkenntnisse in Kontemplation oder Meditation sind von Vorteil, aber nicht nötig. Sitzhilfen sind vorhanden.

**Leitung:** Mathias Bänziger, reformierter Pfarrer in Regensburg, Urs Weber, Lehrer der Kontemplationslinie „Wolke des Nichtwissens“ von Willigis Jäger, Corinne Stecher, Dipl. Sport- & Yogalehrerin YS

**Kosten:** 200.-- Fr. plus Kost & Logis, die individuell anpassbar sind.

**Anmeldung:** Bis 18. Juli an [mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch](mailto:mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch)





# REFORMIERTE KIRCHE REGENSBURG

---

## Gottesdienste im Juni

### **Sonntag, 6. Juni**

10.00 Uhr

#### **Familiengottesdienst**

Familiengottesdienst mit den Kindern aus minichile, Domino und JuKi mit den Katechet\*innen Susi Notter und Dani Witkovsky und Pfarrer Mathias Bänziger. An der Orgel bzw. Piano: Andrea Kobi. Kollekte: Hirzelheim.

---

### **Sonntag, 13. Juni**

10.00 Uhr

#### **Regionalgottesdienst**

Regionalgottesdienst für die Gemeinden Regensburg und Dielsdorf in der ref. Kirche Dielsdorf mit Pfarrer Francesco Mordasini. An der Orgel Alberto Rinaldi; Kollekte: Menschenrechte.

---

### **Freitag, 18. Juni**

19.30 Uhr

#### **Klang & Wort unter freiem Himmel**

Gottesdienst unter freiem Himmel im Grüebli mit Pfarrer Mathias Bänziger  
Musik: Martin Hartwig am Saxophon. Kollekte: HEKS Flüchtlingskollekte.

---

### **Sonntag, 27. Juni**

10.00 Uhr

#### **Gastgottesdienst**

Gottesdienst mit Pfarrer Stefan Mayer. An der Orgel Ruedi Keller; Kollekte: ACAT.

---

#### **Musical Kinderchor Regensburg**

Am Sonntag, 20. Juni 2021, 17 Uhr unter der Leitung von Andrea Kobi. Zu diesem fröhlichen Liederabend laden wir Sie herzlich ein. Eintritt frei, Kollekte am Ausgang.

---

#### **Kontemplation – Dienstags, 20.00 Uhr**

Kirchgemeinderaum Regensburg, Leitung Mathias Bänziger / Urs Weber

---

Reformierte Kirchgemeinde Regensburg

Pfarramt: Mathias Bänziger, 044 853 12 62, mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch

Präsident: Hannes Hinnen, 044 853 00 91, hannes.hinnen@kirche-regensburg.ch

www.kirche-regensburg.ch

# Philosophie

# cooltur

MAI – JUN 2021 Beginn um 20 Uhr • Bar ab 19.30 Uhr

**3. MAI**  
Montag  
**FILMCLUB**



## GEGEN DEN STROM – KONA FER Í STRÍÐ

VON Benedikt Erlingsson  
PRODUKTION FR, 2018

**8. MAI**  
Samstag  
**DIAVORTRAG**



## DIE ILLEGALE PFARRERIN

MIT Christina Caprez; Enkelin  
BIOGRAPHIE von Greti Caprez-Roffler, der ersten vollamtlichen Gemeindepfarrerin der Schweiz.

**14. MAI**  
Freitag  
**KONZERT**  
IN ZUSAMMEN-  
ARBEIT MIT:



kultur  
dielsdorf

## LEVANT WORLD JAZZ – MODUS QUARTET

MUSIK Bunt es Geflecht von Fäden verschiedener Traditionen und Kulturen. Das Quartett um Omri Hason mit Gesang, Harfe, Kontrabass & Perkussion.

**29. MAI**  
Samstag  
**THEATER**



## GLÜCK – LE BONHEUR

VON Eric Assous **DEUTSCH** Kim Langner  
BRILLANTE KOMÖDIE rund um Beziehungen.

**5. JUN**  
Samstag  
**FAMILIEN  
FILM**



## DER KOMET IM MUMINLAND

VON Hiroshi Saitō  
PRODUKTION DE, 1992  
BEGINN um 16 Uhr **BAR** ab 15:30 Uhr

**7. JUN**  
Montag  
**FILMCLUB**



## J'AI TOUJOURS RÊVÉ D'ÊTRE UN GANGSTER

VON Samuel Benchetrit  
PRODUKTION FR, 2007

**12. JUN**  
Samstag  
**UMWELT**



## NATUR – HAUTNAH ERLEBEN

NEERACHERRIED ist eine wahre Natur-Oase.  
FÜHRUNG im Birdlife-Naturzentrum von 10–12 Uhr

**19. JUN**  
Samstag  
**LESUNG**



## FRIEDRICH DÜRRENMATT – EINE BIOGRAPHIE

MIT Dr. phil. Ulrich Weber, wissenschaftlicher Mitarbeiter im schweizerischen Literaturarchiv.

www.philosophie.ch  
cooltur in dielsdorf



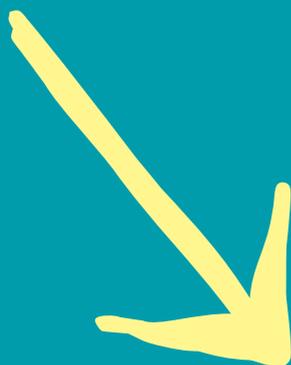
**COPY CENTER**  
DIELSDORF & WETTINGEN [LPCOPYCENTER.CH](http://LPCOPYCENTER.CH)

**KULTOZÜRLI  
UNTERLAND**

**Buchhandlung  
zum Geeren**



**VEREIN  
BURG  
SPEKTAKEL  
REGENSBERG**



**HERZLICH  
WILLKOMMEN  
MITGLIEDER &  
ALLE  
INTERESSIERTE**

**2021  
GV**

MITTWOCH: 30. JUNI UM 19.30 UHR  
SONNE: WIESE BADI – REGENSBERG  
REGEN: INFO VIA HOMEPAGE & BEEKEEPER  
AN- & ABMELDEN: [VEREIN@BURGSPEKTAKEL.CH](mailto:VEREIN@BURGSPEKTAKEL.CH)



# KATHOLISCHES PFARRAMT ST. PAULUS

---

## Regelmässige Gottesdienste

### Samstag

18.00 Uhr Eucharistiefeier, Vorabend-GD Kapelle Niederweningen

---

### Sonntag

09.30 Uhr Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

11.15 Uhr Santa Messa italiana St. Paulus Dielsdorf

---

### Montag

08.30 Uhr Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

---

### Dienstag

08.30 Uhr Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

---

### Mittwoch

08.30 Uhr Eucharistiefeier  
anschl. Rosenkranz St. Paulus Dielsdorf

---

### Donnerstag

18.00 Uhr Eucharistiefeier Kapelle Niederweningen

---

### Freitag

08.30 Uhr Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

---

## Spezielle Gottesdienste im Juni

### Mittwoch, 2. Juni

18.00 HGU 2. Abschluss-Gottesdienst St. Paulus Dielsdorf

---

### Donnerstag, 3. Juni

Hochfest Fronleichnam

08.30 Eucharistiefeier mit Anbetung St. Paulus Dielsdorf

---

### Freitag, 11. Juni

Hochfest Heiligstes Herz Jesu  
08.30 Eucharistiefeier mit Anbetung St. Paulus Dielsdorf

---

### Samstag, 19. Juni

18.00 Santa Messa italiana St. Paulus Dielsdorf

---

### Sonntag, 20. Juni

09.00 Eucharistiefeier, Firmung St. Paulus Dielsdorf

11.00 Eucharistiefeier, Firmung St. Paulus Dielsdorf

15.00 Eucharistiefeier, Firmung St. Paulus Dielsdorf

---



## KATHOLISCHES PFARRAMT ST. PAULUS

---

**Donnerstag, 24. Juni** Hochfest Geburt Hl. Johannes des Täufers, Jugend-Gottesdienst  
18.00 Eucharistiefeier mit Johannesfeuer Kapelle Niederweningen

---

**Dienstag, 29. Juni** Hochfest Hl. Petrus & Hl. Paulus  
08.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

---

### DIVERSES

Beichtgelegenheit: St. Paulus Dielsdorf, 10.00 – 11.00 Uhr  
Sa 05.06. Gastpriester  
Sa 26.06. Pfr. Stanislav Weglarzy  
Rosenkranz – St. Paulus Dielsdorf, 08.30 anschl. an die Eucharistiefeier  
Di 01.06. / Mi 09.06. / Mi 16.06. / Mi 23.06. / Mi 30.06.

### WEITERE ANLÄSSE

FIIRE MIT DE CHLIINE Dienstag, 1. Juni, 09.30, Kapelle Niederweningen  
Donnerstag, 17. Juni, 09.30, St. Paulus Dielsdorf

---

### Jugendgottesdienst

Den nächsten Jugendgottesdienst mit und für euch feiern wir am **Hochfest «Geburt Hl. Johannes des Täufers» mit Johannesfeuer am 24. Juni, 18.00 in der Kapelle Niederweningen.**

Feiert mit und freut euch auf ein fröhliches Beisammensein mit uns!

---

### Firmung 2020 / 21

Im letzten Jahr lief vieles anders als gewohnt. Die Firmung konnte leider nicht durchgeführt und musste auf dieses Jahr verschoben werden.

Seit Herbst bereiten sich auch die diesjährigen Firmlinge unserer Pfarrei individuell und

anders als gewohnt auf das Sakrament der Firmung vor. Während dieser Zeit setzten sie sich eigenständig mit ihrem persönlichen Glauben auseinander.

Am 20. Juni ist es dann soweit, voraussichtlich werden 51 junge Menschen aus zwei Firmjahrgängen das «JA» zu ihrem Glauben und zur katholischen Gemeinschaft sagen und gemeinsam mit Msgr. Andreas Fuchs (Generalvikar Graubünden) ihre Firmung feiern.

Weil jedoch nur 50 Personen in einem Gottesdienst zugelassen sind, spendet Generalvikar Fuchs das Sakrament in verschiedenen Feiern.

Wir freuen uns sehr auf die Firmung von 51 jungen Menschen aus unserer Pfarrei.

---

Katholisches Pfarramt St. Paulus  
Dielsdorf, Regensberg, Steinmaur, Neerach, Bachs und Wehntal  
Bucherstr. 12, 8157 Dielsdorf. Tel. 044 853 16 66  
Email:pfarramt.dielsdorf@kath.ch Internet:www.pfarrei-dielsdorf.ch



**PRO SENECTUTE**

---

**Sport für Senioren**  
Nach Pro Senectute Q-Standard**Schutzkonzept**  
**Pro Senectute Zürich**

Das Schutzkonzept der Pro Senectute Zürich ist für die Ortsvertretung Pro Senectute Dielsdorf eine wichtige Orientierungshilfe:  
<https://pszh.ch/coronavirus/>

**Wandergruppe Dielsdorf**

Gemeinsam wandern macht Spass und hält fit!

**Tageswanderung vom Donnerstag**  
**24. JUNI 2021**

In der Hoffnung, dass Corona ein stückweit überwunden ist und die meisten, die wollen geimpft sind, führt die Wandergruppe Dielsdorf eine Tageswanderung auf die Hochwacht durch. Bei dieser Tour handelt es sich um die verschobene „Samichlaus-Wanderung“. Wenn es der Bundesrat erlaubt, nehmen wir das Mittagessen im Restaurant oder bei gutem Wetter auf der Terrasse ein. Sollte ein Restaurantbesuch nicht möglich sein, gibt es Verpflegung aus dem Rucksack.

Marschzeit: ca. 4 Std  
Länge: 13,5 km  
Auf-/Abstieg: 560m/463m.  
Besammlung: ADUS Klinik Dielsdorf,  
9.15 Uhr

Anmeldungen bis Freitag, 18. Juni 2021 an  
Hansruedi Nacht (Mitglied Leiterteam) unter  
Tel Nummer 079 404 01 00  
Email [hansruedi.nacht@hispeed.ch](mailto:hansruedi.nacht@hispeed.ch)

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers

**Turnen Frauen Fit/Gym sportlich**

Wir turnen immer am Montag von 16.45 bis 17.45 Uhr in der Früebli Turnhalle (Mehrzweckhalle) ausser in den Schulferien.

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage erkundigen Sie sich bitte bei der Leiterin, ob die Turnstunden stattfinden!

**Kontaktadresse:**

Mengina Füglister, Tel. 044 853 39 87

**Turnen Männer Fit/Gym**  
**vital/leicht**

Wir turnen immer am Montag von 18.15 bis 19.15 Uhr in der Oberstufen-Turnhalle, ausser in den Schulferien.

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage erkundigen Sie sich bitte bei der Leiterin, ob die Turnstunden stattfinden!

**Kontaktadresse:**

Mengina Füglister, Tel. 044 853 39 87

**PRO  
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

## PRO SENECTUTE

---

---

### Wassergymnastik

Die Lektionen finden jeden Dienstag von 19.15 – 20.00 Uhr bei Frau Christin Dennler im geheizten Wasser des Lernschwimmbekens an der Früeblistrasse statt. Machen Sie mit, es lohnt sich. Sie sind herzlich willkommen. Schnuppern möglich.

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage erkundigen Sie sich bitte bei der Leiterin, ob die Lektionen stattfinden!

**Kontaktadresse:**

Christin Dennler, Tel. 079 273 27 62

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers.

**Alle unsere Sportleiter sind ausgebildete  
Erwachsenensportleiter**

---

### Velogruppe Dielsdorf

**Wir achten auf die Regeln des BAG !!**

Unsere wöchentlichen Touren finden bei guter und trockener Witterung während den Wintermonaten jeden **Dienstagnachmittag** statt.

Abfahrt 13.00 Uhr Bahnhof Dielsdorf  
Wir fahren ca. 30 km mit Kaffeehalt - Anmeldung nicht nötig. Sportliche, velofahrfreudige Senioren/innen sind willkommen; wir fahren mit Helm und ohne Elektroveo.

**Kontaktadresse:**

Wolfgang Belz, Tel 044 853 22 33

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers.

---

### Spazierwandergruppe Dielsdorf

Halbtageswanderung leicht vom Mittwochnachmittag, 2. Juni 2021

Besammlng: 14.00 Uhr Bushaltestelle  
Regensberg Dorf

Busabfahrt Bhf. Dielsdorf 13:50 Uhr individuelles Ticket lösen und zusteigen  
Marschzeit: ca. 1.45 Std.

Distanz: ca. 5,4 km

Höhendifferenz: +136 m / - 240 m

Route: Regensberg - Mötsche - Dielsdorf

Wanderbeitrag CHF 3.00 (bitte in Münzen)  
12-er Abo CHF 30.- (unbefristet gültig, kann paarweise benützt werden)

Anmeldung bis 31. Mai 2021 an: Claudia  
Creuzburg, Wanderleiterin

Tel: 044 854 01 52, E-Mail: 3c@bluewin.ch

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache der Teilnehmenden.

---

### Sonntagsbrunch

Bitte haben Sie Verständnis, dass der Sonntagsbrunch aufgrund der geltenden Hygienevorgaben des BAG vorerst nicht durchgeführt werden kann!

Sobald unser Sonntagsbrunch wieder durchgeführt werden kann, suchen wir jeweils für den ersten Sonntag im Monat freiwillige Helfer\*innen.

Fühlen Sie sich angesprochen, gibt Ihnen  
Anni Plüer gerne Auskunft.

**Kontaktadresse:**

Anni Plüer, Tel. 044 853 17 28

## PRO SENECTUTE

---

### Pro Senectute Dielsdorf Freiwilligen Arbeit

#### Mittagstisch 1

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage kann der Mittagstisch vom 2. Juni 2021 nicht durchgeführt werden!

**Kontaktadresse:**

Ruth Marthaler, Tel. 043 422 01 14

#### Mittagstisch 2

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage kann der Mittagstisch vom 16. Juni 2021 nicht durchgeführt werden!

#### Sie möchten Ihr Wissen auch nach der Pensionierung einsetzen?

Verfügen Sie über gute kaufmännische und administrative Kenntnisse? Haben Sie Zeit, Geduld und möchten sich für ältere Menschen einzusetzen?

Gerne geben wir Ihnen Auskunft zu Schulung und Aufgaben für ein Freiwilligenengagement im Treuhanddienst, Region Unterland und Furttal.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:  
Pro Senectute Kanton Zürich Dienstleistungszentrum Unterland und Furttal  
Lindenhofstrasse 1 8180 Bülach  
Jasmine Waldvogel, 058 451 53 06  
jasmine.waldvogel@pszh.ch  
www.pszh.ch

#### Hora – Besuchsdienst

Haben Sie etwas Zeit, Einfühlungsvermögen und Freude am Umgang mit Menschen? Es gibt Situationen, die es Menschen erschweren oder verunmöglichen, von sich aus Kontakt aufzunehmen. Dafür gibt es den Besuchs- und Begleitedienst. Sie können sich aussprechen, spazieren gehen, spielen, plaudern oder gemeinsam Besorgungen erledigen. Die Besuche sind regelmässig und kostenfrei.

Möchten Sie besucht werden, oder möchten Sie als Besucher\*in mitmachen?

**Frau Hannelore Haas gibt Ihnen gerne Auskunft. Tel.: 044 853 09 45**



---

Ortsvertretung Dielsdorf  
Hilga Hartmann, Langackerstrasse 13, 8157 Dielsdorf, 044 853 04 20  
E-Mail: hilgahartmann@bluewin.ch



## **Bald sind wir alle geimpft und hoffen auf etwas Normalität!**

---

### **Gymnastikgruppe Regensburg:**

Wir versuchen, am Montag, 31. Mai wieder mit dem Turnen zu beginnen. Wie immer von 16.45 Uhr bis 17.45 Uhr in der Turnhalle Regensburg.

---

### **Seniorenwandergruppe Regensburg SWGR**

Die Juniwanderung wird hoffentlich stattfinden. Ob mit Picknick oder in einem Restaurant werden die Wanderleiter mitteilen. Der Termin ist der 15. Juni.

---

### **REXI Regensberger – Fahrdienst**

Fahrdienst für Regensbergerinnen und Regensberger. Wer den Fahrdienst braucht, ruft 079 815 80 00 an. Oder per Mail: [rex18158@bluewin.ch](mailto:rex18158@bluewin.ch)

Fahrten wenn möglich 24 Stunden vorher anmelden. Bitte Maske tragen, wenn Sie einen Termin im Rexi gebucht haben und mitfahren.

---

### **Jassen**

Der nächste Jasstermin wäre der 2. Juni um 19 Uhr. Ob er stattfinden kann, wird sich noch zeigen.

---

### **Mittagstisch am 2. Donnerstag des Monats im Löwen**

Die Restaurants sind vorläufig innwendig geschlossen, deshalb setzen wir uns halt zu Hause an unseren Mittagstisch oder holen etwas bei Mustafa.

Hanna Hinnen  
044 853 00 91  
[hanna@hinnen.hinnen.ch](mailto:hanna@hinnen.hinnen.ch)



# SENIOREN WANDERGRUPPE

---

## Wanderung 157 Regensberg – Dielsdorf – Buchs - Regensberg

<b>Datum</b>	Dienstag, 15. Juni 2021
<b>Vorbereitung</b>	Kurt Brunner und Peter Schürmann
<b>Treffpunkt</b>	09:00 Gemeindeganzlei Regensberg
<b>1. Teilwanderung</b>	Regensberg – Höfli – Hünggler – Burghof - Dielsdorf Wanderzeit ca. 35 Minuten
<b>Kaffeehalt</b>	Bäckerei Fleischli, Wehntalerstrasse 40, 8157 Dielsdorf Tel. 044 853 03 43
<b>2. Teilwanderung</b>	Bahnhof Dielsdorf - Schwändi – Crossair Gedenkstätte- Schwänkelberg – Schinhuet – Buchs - Wanderzeit c. 2 Std.
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Frohsinn, Zürcherstrasse 15, 8107 Buchs Tel. 043 931 05 60
<b>Menü</b>	Tagesmenüs oder à la carte
<b>3. Teilwanderung</b>	Buchs – Pfaffenbüel – Berg – Mötschen – Linden – Erlenhof – Regensberg - Wanderzeit ca. 1 ½ Std.
<b>Anmeldung</b>	bis Freitag, 11. Juni 2021 an: P. Schürmann, Tel. 044 853 24 35 peschuermann@bluewin.ch

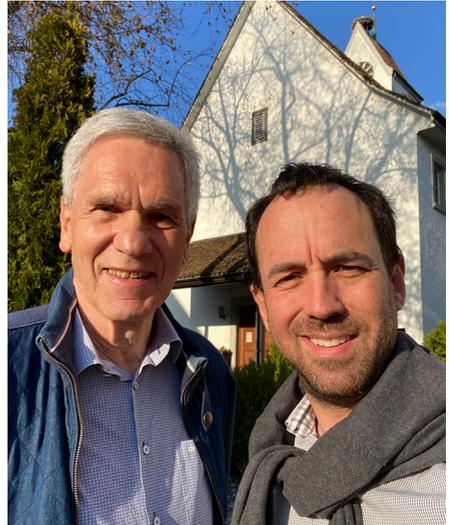
## Wechsel im Stiftungsrat

Der Stiftungsrat ist das oberste Organ der Stiftung Alterszentrum Wehntal, welche für die 7 Trägergemeinden Bachs, Niederweningen, Oberweningen, Regensburg, Schleinitz, Schöfflisdorf und Steinmaur den gesetzlichen Versorgungsauftrag im Altersheimbereich für diese Gemeinden wahrnimmt.

An seiner Sitzung vom 20. April 2021 hat der Stiftungsrat PD Dr. med. Andreas Gantenbein, wohnhaft in Niederweningen, als neues Mitglied gewählt. Im Stiftungsrat wird Dr. A. Gantenbein den medizinischen Bereich abdecken. Dr. A. Gantenbein ist zurzeit als Chefarzt in der Neurologie und Neurorehabilitation in der RehaClinic Bad Zurzach tätig. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Dr. A. Gantenbein und wünschen ihm in seiner neuen Funktion alles Gute.

Dr. A. Gantenbein ersetzt den bisherigen Stiftungsrat Dr. med. Walter Jenni, wohnhaft in Regensburg. Dr. Walter Jenni gehörte dem Stiftungsrat seit der Gründung im Jahre 2005 an und trug während seiner 16 Jahre durch seine Fachkompetenz und Argumente bei den verschiedensten Geschäften viel zur Entscheidungsfindung im Stiftungsrat bei. Dr. W. Jenni wurde mit den besten Wünschen für seine Zukunft und einem kleinen Präsent als Dankeschön für seine langjährige Tätigkeit verabschiedet.

*Thomas Riesen, Stiftungsrat*



## **Biberschau auf dem «Knutschbänkli»**

In der Dämmerung auf dem «Knutschbänkli», wie es im Volksmund genannt wird, am Teich die Biber beobachten. Er gilt als begnadeter Baumeister. Und er ist hierzulande auf dem Vormarsch, der Biber, vor ihrer Haustüre bei uns in Steinmaur zu beobachten.

Weiter werden wir einen Ausflug an den renaturierten Tälibach machen. Er erfuhrt vor zwei Jahren eine Aufwertung als Fisch- und Laichgewässer sowie für Feuersalamander, als Anbindung und Erweiterung des Fischbaches. Bei Sommerwetter sind auch Libellen zu beobachten.

Datum: Dienstag, 15. Juni 2021  
Uhrzeit: 18:30 Uhr – ca.20:00 Uhr  
Treffpunkt: Mülliweiher  
Unterwerkstrasse  
8162 Steinmaur  
Ausrüstung: Der Witterung angepasstes Schuhwerk und Kleidung, Fernglas



Besuchen Sie unsere Homepage [www.nvv-steinmaur.ch](http://www.nvv-steinmaur.ch) und schauen nach, was aktuell läuft.



# FEUERWEHR DIELSDORF

---

## Einsätze im April 2021

- 10.04 Wasser im Keller  
8157 Dielsdorf
- 15.04 Geruch im Gebäude  
8157 Dielsdorf
- 16.04 Autom. Brandalarm  
8157 Dielsdorf
- 19.04 Autom. Brandalarm  
8157 Dielsdorf
- 23.04 Brand Ökonomiegebäude,  
8162 Steinmaur
- 26.04 Ölspur  
8157 Dielsdorf

... und ausserdem

### Haben Sie Fragen oder Bemerkungen betreffend die Feuerwehr?

Selbstverständlich stehen wir Ihnen zur Beantwortung allfälliger Fragen „rund um die Feuerwehr“ gerne zur Verfügung.

Wie erreichen Sie uns?

### Stützpunktfeuerwehr Dielsdorf

Nassenwilerstrasse 2  
8157 Dielsdorf  
Tel. 044 853 38 05

Kommandant: Mario Schmid

Besuchen Sie uns auf  
Facebook und Instagram



Oder unter

[www.lodur-zh.ch/dielsdorf/](http://www.lodur-zh.ch/dielsdorf/)



# AGENDA

---

**Die Grüngutabfuhr findet alle zwei Wochen, jeweils Donnerstags statt.**

---

Redaktionsschluss Mitteilungsblatt, jeweils am 15. des Monats

---

## **Juni 2021**

- 01. Schiessverein Regensberg, Freiwillige Übung, 18.00 - 20.00
  - 02. Fortsetzung Klimagesprache, Ref. Kirche Regensberg
  - 09. Gemeindeversammlung Regensberg, Primarschule Turnhalle 20.00
  - 09. Sonderabfallsammlung, Werkhof Schneggi, 08.00 - 10.00
  - 12. Schiessverein Regensberg, Jungschützenkurs, 09.00 - 12.00
  - 13. Abstimmungssonntag
  - 15. Seniorenwanderung Wandergruppe
  - 15. Schiessverein Regensberg, Freiwillige Übung, 18.00 - 20.00
  - 16. Fortsetzung Klimagesprache, Ref. Kirche Regensberg
  - 18. Klang und Wort am Freitagabend, Ref. Kirche Regensberg
  - 19. Schiessverein Regensberg, Kant. Jungschützentag, 13.00 - 16.00
  - 19. + 20. Stiftung Schloss Regensberg, Schlossfest ABGESAGT!
  - 20. Musical Kinderchor Regensberg, Ref. Kirche Regensberg
  - 28. Schiessverein Regensberg, Eidg. Schützenfest, 16.00 - 20.00
  - 24. Altpapier- und Kartonsammlung
- 

## **Juli 2021**

- 16. Schiessverein Regensberg, Feldschiessen, 17.30 - 20.00
  - 17. Schiessverein Regensberg, Feldschiessen, 09.00 - 12.00
  - 18. Schiessverein Regensberg, Feldschiessen, 09.00 - 12.00
  - 20. Seniorenwanderung Wandergruppe
  - 29. Altpapier- und Kartonsammlung
- 

## **Telefonische Rechtsauskunft**

Das Bezirksgericht Dielsdorf erteilt am Dienstag- und Freitagnachmittag, jeweils von 14:00 bis 16:45 Uhr den Einwohnerinnen und Einwohnern des Bezirkes unentgeltlich Rechtsauskunft. Auskünfte werden nur im Arbeits-, Familien-, Miet- und Erbrecht sowie betreffend summarisches Verfahren erteilt.

044 854 88 40, <https://link.regensberg.info/rechtsauskunft>

---

## **Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Regensberg**

Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 11.30 Uhr und Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

---

## **Kontakt**

Tel. 044 853 12 00, Regensberg App und E-Mail: [gemeindeverwaltung@regensberg.ch](mailto:gemeindeverwaltung@regensberg.ch)

---